

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 77 (2015)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Passion

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les cadeaux de Noël

«Un sapin de Noël suisse dans chaque salon», voici l'excellent slogan de la communauté d'intérêts «Suisse-Christbaum». L'idéal serait de déposer sous chaque sapin indigène des cadeaux fabriqués dans notre pays, comme par exemple le «Farming Simulator»; *Technique Agricole* a fouillé dans les magasins de jouets suisses pour trouver des articles en rapport avec l'agriculture.

**Dominik Senn**

«Farming Simulator» est une série de jeux vidéo de simulation de la vie agricole et a été conçu à Schlieren (ZH). C'est un article d'exportation à très grand succès qui a été vendu à des millions d'exemplaires. Le joueur doit cultiver des champs, vendre les produits récoltés, garder des animaux de ferme, gérer le parc à machines et organiser de manière rationnelle la main-d'œuvre. Le but du jeu est de transformer une petite ferme en une exploitation agricole moderne. Le jeu est non seulement disponible pour Windows et Mac en mode multi-joueurs, mais également pour Xbox et Playstation, ainsi que pour les écrans mobiles. Actuellement, le jeu comporte environ 140 véhicules et équipements de plus de 40 marques et depuis peu des machines et des outils pour la forêt.

[www.gameswelt.ch/landwirtschaftssimulator-15](http://www.gameswelt.ch/landwirtschaftssimulator-15) (allemand), [www.farming-simulator.com](http://www.farming-simulator.com)

## Un grand classique: les tracteurs pour enfants

Le magasin en ligne nommé «Original Schweizer Rolly Toys Shop», à Volketswil (ZH), propose des tracteurs pour enfants, des minitrac sans pédales aux tracteurs électriques avec des accessoires allant de la remorque, en passant par le rouleau et la charrue, les outils frontaux, la pelle-teuse arrière, le treuil, les chaînes à neige jusqu'aux feux de signalisation, aux freins et aux klaxons. Les plus populaires sont les tracteurs classiques. L'enfant peut ouvrir le capot. Le tracteur à pédales peut être équipé par la suite de multiples accessoires comme par exemple de véritables roues gonflables. Ces véhicules accompagnent parfaitement les enfants d'environ trois à huit ans pour une grandeur de 104 à 152 cm. La durée de garantie est même de trois ans sur tous les modèles. Le ma-

gasin «Agriswiss» à Grolley (FR) offre le même assortiment et propose des pièces détachées pour réparer les véhicules.

[www.traktorenshop.ch](http://www.traktorenshop.ch) (allemand)  
[www.agriswiss.ch](http://www.agriswiss.ch)

## Des modèles en grand nombre

WTech est une entreprise familiale qui est spécialisée depuis 2006 uniquement dans le commerce et la vente de jouets en relation avec l'agriculture provenant de différents fabricants; elle propose des jouets à profusion et également des tracteurs, des remorques, des machines destinées à préparer le sol et à récolter. L'assortiment complet est vendu dans son magasin en ligne, mais également dans ses propres établissements à Basadingen (TG) et Hauenstein (SO).

[www.wtech.ch](http://www.wtech.ch) (allemand)

## La vache à plier est une grande star

La vache à plier de bauernhof.net est la star de la petite ferme. Ceux qui le souhaitent peuvent lui offrir un logement. Il suffit de télécharger le modèle de bricolage, de découper et de coller les formes et c'est terminé. La «ferme à plier» est

## Un tracteur pour enfant classique provenant du magasin «Traktorenshop» à Volketswil.

Photo: Adexa GmbH



équipée de tous les éléments, gratuits en plus, qui caractérisent une vraie ferme! Le matériel nécessaire est simple: de la colle, des ciseaux, du papier cartonné et des trombones.

[www.bauernhof.net](http://www.bauernhof.net) (site en allemand très bien illustré: aller sur «Spiel und Spass».)

## Le paradis des jeux sur internet

On peut trouver sur internet différents paradis de cadeaux avec un immense choix de jouets et de jeux. Les plus attrayants sont sûrement les multiples drones, hélicoptères, avions et autres véhicules télécommandés. On peut rechercher les futurs cadeaux par marque ou catégorie sur:

[www.agriswiss.ch](http://www.agriswiss.ch); [www.fcw.ch/fr](http://www.fcw.ch/fr);  
[www.maxitoys.ch](http://www.maxitoys.ch); [monjouet.ch](http://monjouet.ch);  
[www.toutpourjouer.ch/fr](http://www.toutpourjouer.ch/fr)

## Tout ce qu'il faut pour le modélisme

Le magasin zurichois rc-shop.ch mérite un commentaire spécial. C'est un spécialiste des avions et des véhicules télécommandés; il offre également tous les accessoires et les pièces de rechange imaginables pour ces articles. On y trouve également des kits pour construire des tracteurs Siku et Tamiya avec télécommande et commande électronique.

[www.rc-shop.ch](http://www.rc-shop.ch) (allemand); [www.aeromodel-shop.ch](http://www.aeromodel-shop.ch); [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch); [www.speed-rc.ch](http://www.speed-rc.ch)

## 20000 jeux et jouets

«Meinspielzeug.ch» de Winterthour est également un spécialiste du modélisme télécommandé, possédant aussi dans son assortiment des tracteurs à pédales avec leurs accessoires et des tracteurs électriques. Un cadeau apprécié pourra sans doute être trouvé parmi les 20000 articles.

[www.meinspielzeug.ch](http://www.meinspielzeug.ch) (allemand)

## Le gars avec la vache

Qui ne connaît pas la vache tachetée rouge ou noire en bois qui est le symbole suisse de l'artisanat connu par de nombreuses petites mains d'enfants de par le monde? Elle est produite depuis 1938 dans l'Oberland bernois de manière artisanale par l'entreprise familiale Trauffer qui est devenue une société anonyme en 2006 et est dirigée actuellement par Marc A. Trauffer. ■

[www.trauffer-holzspielwaren.ch](http://www.trauffer-holzspielwaren.ch), en vente par exemple chez Jouets Weber [www.fcw.ch/fr/produits/catalogue-de-noel](http://www.fcw.ch/fr/produits/catalogue-de-noel)





Objectif : une inscription au livre Guinness des records. Le « CR10.90 » de New Holland sur le chemin d'une tentative réussie de record du monde d'une durée de huit heures.

## Un record du monde en guise de label qualité

**Presque 800 tonnes de blé moissonnées en l'espace de huit heures ou près de 100 ha d'herbages fauchés : pour des constructeurs de matériel agricole réputés comme New Holland, de tels records mondiaux Guinness établis par leurs machines constituent des labels de qualité reconnus.**

**Dominik Senn**

Le Guinness Book des records fête son 60<sup>e</sup> anniversaire cette année. New Holland a saisi cette occasion pour orchestrer une campagne complètement folle. Le constructeur international de matériel agricole voulait entrer dans l'édition anniversaire de 2015 grâce à un record.

### 797 tonnes de blé en l'espace de huit heures

L'année dernière, New Holland Agriculture (NH) venait justement de revoir sa gamme « CR » de moissonneuses-batteuses. Il revenait alors à la firme de présenter au monde agricole son nouveau fleuron, le « CR10.90 ». La campagne publicitaire devait conjuguer savoir-faire technique et images de nature à impressionner un large public pour mettre en valeur l'exceptionnelle performance de cette machine. Les dés étaient jetés à mi-août 2014 : NH a envoyé sa « CR » dans un champ de blé près de Wragby dans le Comté anglais du Lincolnshire. La tâche était simple, d'après le communiqué : elle devait moissonner le plus de tonnes de blé possible en l'espace de huit heures. Pour cette moissonneuse-batteuse d'une puissance de 653 ch, ce n'était pas un problème. Après huit heures, la « CR10.90 »

avait moissonné 797,66 tonnes et établi ainsi un nouveau record comme l'ont officiellement confirmé les juges.

### 96,29 ha d'herbages en l'espace de huit heures

Non moins impressionnante a été la tentative réussie du constructeur polonais SaMASZ de faucheuses à disques visant battre le record de la plus grande surface d'herbages jamais fauchée par un combiné de fauche triple. A Bialystok, le conducteur a, sous les yeux des juges, allumé le moteur de sa Deutz-Fahr « 7250

### Le livre Guinness des records

Chaque année, le livre Guinness compile des faits et des données étonnantes sur la nature et l'environnement tout comme des records réalisés par des hommes ou des femmes. Il est paru pour la première fois en 1955, sur commande de la brasserie Guinness en Irlande. Ce livre à succès paraît depuis dans plusieurs pays et est décliné par thèmes. Beaucoup de tentatives de records ne seraient probablement pas entreprises sans son existence. Aujourd'hui, le Guinness World Records est une firme dont le siège est à Londres. De nombreuses contraintes posées par le siège doivent être respectées pour qu'un nouveau record y soit consigné.

Pour plus d'informations, consulter [www.guinnessworldrecords.de](http://www.guinnessworldrecords.de)

TTV » et fauché avec le combiné une surface de pas moins de 96,29 ha d'herbages à une vitesse moyenne de 17,9 km/h – une démonstration éclatante de la fiabilité de l'attelage ! ■



Un tandem gagnant : la faucheuse à disques de SaMASZ / Deutz-Fahr « 7250 TTV ».